


SLUŽBENE NOVINE OPĆINE BUJE				BOLLETTINO UFFICIALE DEL COMUNE DI BUIE	
Buje, 31. listopada 1990. Buje, 31 ottobre 1990		BROJ: 10 NUMERO: 10		GODINA: XVI ANNO: XVI	
				CIJENA: 15.00 din PREZZO: 15.00 din	
IZDAVAČ: SKUPŠTINA OPĆINE BUJE UREDNIŠTVO: 51460 BUJE, Partizanska 2, tel 71-122 ODGOVORNI UREDNIK: Lucijan Jugovac IZLAZI PO POTREBI - PRETPLATA ZA 1990. IZNOSI 700,00 DINARA ŽIRO RAČUN 33760-830-112 KOD SDK BUJE				045/2/3	
EDITORE: ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE REDAZIONE: 51460 BUIE, Via de Partigiani 2, tel 71122 REDATTORE RESPONSABILE: Lucijan Jugovac ESCE AL BISOGNO - ABBONAMENTO PER IL 1990 AMMONTA A 700,00 DINARI GIROCONTO PRESSO SCS 33760-830-112				OPC. SEKRETARIJAT ZA POSLOVE UPRAVE BUJE	
				51460 Buje	

SADRŽAJ**SKUPŠTINA OPĆINE**

113. ODLUKA o izmjenama i dopunama Odluke o komunalnoj naknadi
114. ODLUKA o izmjeni i dopuni Odluke o građevinskom zemljištu
115. ODLUKA o odobrenju poreznog završnog računa općine Buje za 1989. godinu
116. ODLUKA o izmjeni i dopuni Odluke o donošenju provedbenog urbanističkog plana industrijske zone „Ungarija.“ - Umag
117. ODLUKA o izmjeni Odluke o donošenju provedbenog urbanističkog plana opskrbe zone „Ungarija.“ - Umag
118. ODLUKA o izmjeni Odluke o donošenju provedbenog urbanističkog plana stambenog naselja „Murine.“ - Umag
119. ODLUKA o stavljanju van snage Odluke o prijenosu zemljišta u društveno vlasništvo u naselju - Plovanija
120. ODLUKA o stavljanju van snage Odluke o prijenosu zemljišta u društveno vlasništvo u naselju - Kaštel
121. ODLUKA o stavljanju van snage Odluke o prijenosu zemljišta u društveno vlasništvo u naselju - Kaldanija

SOMMARIO**ASSEMBLEA DEL COMUNE**

113. DECRETO sulle modifiche e integrazioni al Decreto sull' indennizzo comunale 259
114. DECRETO sulla modifica e integrazione al Decreto sull' area fabbricabile 260
115. DECRETO sull' approvazione del Conto consuntivo delle imposte del Comune di Buie per il 1989 264
116. DECRETO sulla modifica e integrazione al Decreto sull' emanazione del piano urbanistico d' esecuzione della zona industriale „Ungaria.“ - Umago 264
117. DECRETO sull' integrazione al Decreto sull' emanazione del piano urbanistico d' esecuzione della zona di approvvigionamento „Ungaria.“ - Umago 265
118. DECRETO sulla modifica e integrazione al Decreto sull' emanazione del Piano urbanistico d' esecuzione dell' abitato residenziale „Morno.“ - Umago 266
119. DECRETO sull' abrogazione del Decreto sul trasferimento di terreni in proprietà sociale nell' abitato di Plovania 267
120. DECRETO sull' abrogazione del Decreto sul trasferimento di terreni in proprietà sociale nell' abitato di Castelvenero 268
121. DECRETO sull' abrogazione del Decreto sul trasferimento di terreni in proprietà sociale nell' abitato di Kaldania 268

113

Na osnovi člana 27. stav 1. člana 29. stava 3. i 4., člana 30. stava 2. Zakona o komunalnim djelatnostima („Narodne novine SRH“, broj 15/79) i člana 1. Statutarne Odluke o izmjenama Statuta općine Buje, Skupština općine Buje na sjednici Vijeća udruženog rada, Vijeća mjesnih zajednica i Društveno-političkog vijeća 18. listopada 1990. i Skupštine Samoupravne interesne zajednice u stambeno-komunalnoj djelatnosti općine Buje, na sjednici 31. listopada 1990., donose

ODLUKU

o izmjenama i dopunama Odluke o komunalnoj naknadi

Član 1.

U Odluci o komunalnoj naknadi (Službene novine., br. 42/84, 44/85, 36/86, 4/87, 52/87, 15/88, 36/88, 47/88, 27/89, 40/89 i 48/89, „Službene novine općine Buje“, broj 2/90) u članu 8. stavu 1. broj „1600.“ zamjenjuje se brojem „0,64.“, broj „1470.“ zamjenjuje se brojem „0,60.“, broj „990.“ zamjenjuje se brojem „0,40.“

Član 2.

U članu 11. u stavu 1. broj „4900.“ zamjenjuje se brojem „1,10.“, broj „2850.“ zamjenjuje se brojem „0,65.“ a broj „450.“ zamjenjuje se brojem „0,10.“

Član 3.

U članu 12. u stavu 1. u alineji 1. broj „35.600.“ zamjenjuje se brojem „7,90.“, u alineji 2. broj „53.700.“ zamjenjuje se brojem „11,90.“, u alineji 3. broj „8.200.“ zamjenjuje se brojem „1,75.“, u alineji 4. broj „81.800.“ zamjenjuje se brojem „18,00.“, broj „68.700.“ zamjenjuje se brojem „15,20.“, u alineji 5. broj „4900.“ zamjenjuje se brojem „1,10.“

Član 4.

U članu 13. u stavu 1. riječ „četverogodišnje.“ zamjenjuje se rječju „mjesečno.“

U stavu 2. riječ „polugodišnje.“ zamjenjuje se rječju „tromjesečno.“

Član 5.

U članu 14. iza stava 1. dodaju se novi stav 2. i 3. koji glase:

„Protiv rješenja o visini komunalne naknade može se izjaviti žalba u roku od 15 dana od dana primitka rješenja.

Žalba se izjavljuje Republičkom ministarstvu za gradjevinarstvo, stambene i komunalne poslove i zaštitu čovjekove okoline.“

113

In base all' articolo 27 comma primo, all' articolo 29 comma terzo e quarto e all' articolo 30 comma secondo della Legge sulle attività comunali („Narodne novine“, nro 15/79) nonché all' articolo 1 del Decreto statutario sulle modifiche allo Statuto del Comune di Buie, l' Assemblea del Comune di Buie nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunità locali e della Camera socio-politica del 18 ottobre 1990 nonché la Assemblea della Comunità d' interesse autogestita nell' attività abitativa e comunale per il territorio del Comune di Buie, nella seduta del 31 ottobre 1990, hanno emanato il

DECRETO

sulle modifiche e integrazioni al Decreto sull' indennizzo comunale

Articolo 1

Nel Decreto sull' indennizzo comunale („Giornale ufficiale“, nrr. 42/84, 44/85, 36/86, 4/87, 52/87, 15/88, 36/88, 47/88, 27/89, 40/89, 48/89, „Bollettino ufficiale del Comune di Buie“, nro 2/90) nell' articolo 8 nel comma primo il numero „1600.“ viene sostituito con il numero „0,64.“, il numero „1470.“ viene sostituito con il numero „0,60.“, il numero „990.“ viene sostituito con il numero „0,40.“

Articolo 2

Nell' articolo 11 nel comma primo il numero „4900.“ viene sostituito con il numero „1,10.“, il numero „2850.“ viene sostituito con il numero „0,65.“, e il numero „450.“ viene sostituito con il numero „0,10.“

Articolo 3

Nell' articolo 12 nel comma primo nell' alinea primo il numero „35.600.“ viene sostituito con il numero „7,90.“, nell' alinea secondo il numero „53.700.“ viene sostituito con il numero „11,90.“, nell' alinea terzo il numero „8.200.“ viene sostituito con il numero „1,75.“, nell' alinea quarto il numero „81.800.“ viene sostituito con il numero „18,00.“, il numero „68.700.“ viene sostituito con il numero „15,20.“, nell' alinea quinto il numero „4.900.“ viene sostituito con il numero „1,10.“

Articolo 4

Nell' articolo 13 nel comma primo le parole „ogni quattro anni.“ vengono sostituite con la parola „mensilmente.“

Nel comma secondo la parola „semestralmente.“ viene sostituita con la parola „trimestralmente.“

Articolo 5

Nell' articolo 14 dopo il comma primo vengono aggiunti i commi secondo e terzo dal seguente tenore:

„Contro la decisione sull' ammontare dell' indennizzo comunale si può presentare ricorso nel termine di 15 giorni dalla ricevuta della decisione.

Il ricorso viene presentato al Ministero repubblicano per l' edilizia, gli affari abitativi e comunali e la tutela dell' ambiente.“

Član 6.

Član 20. mijenja se i glasi:

„Za prekršaj odredbi člana 17. ove Odluke kaznit će se fizička osoba novčanom kaznom u visini od 500 dinara, a pravna osoba u visini od 1.000,00 dinara „.

Član 7.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana nakon objave u „Službenim novinama općine Buje „ a primjenjivat će se od 1. studenog 1990. godine.

KLASA: 363-01/90-01/9
URBROJ: 2105-90-2
Buje, 18. listopada 1990.

SKUPŠTINA OPĆINE BUJE

PREDSJEDNIK
SKUPŠTINE OPĆINE BUJE
Lucijan Benolić, v.r.

PREDSJEDNIK
SKUPŠTINE SIZ-a U STAMB.KOMUN.
DJEIATNOSTI OPĆINE BUJE

Ljudevit Veg, v.r.

114

Na temelju člana 25, 27, 29, 37, 39, 41, 42, 47, 48, 50. i 63. Zakona o građevinskom zemljištu („Narodne novine SRH „, broj 48/88 i 16/90) i člana 1. Statutarne odluke o izmjenama Statuta općine Buje, Skupština općine Buje na sjednici Vijeća udruženog rada, Vijeća mjesnih zajednica i Društveno-političkog vijeća 18. listopada 1990., donosi

ODLUKU

o izmjeni i dopuni odluke o
građevinskom zemljištu

Član 1.

U Odluci o građevinskom zemljištu („Službene novine „ broj 4/85, 51/85, 51/85, 7/87 i 36/89) u članu 7. u stavu 4. iza riječi „rente „ dodaju se riječi „istovremeno se može postaviti ponuda za sve parcele izložene natječaju „.

Član 2.

U članu 3. stav 1. mijenja se i glasi:

„Uz ponudu na natječaj učesnik je dužan podnijeti dokaz o položenoj jamčevini u iznosu od 10% od iznosa troškova pripreme zemljišta, za svaku parcelu za koju se natječe „.

Articolo 6

L' articolo 20 viene modificato e assume il seguente tenore:

„Per la trasgressione delle disposizioni dell' articolo 17 di questo Decreto verra' punita la persona fisica a pena pecuniaria nello importo di 500 dinari, e la persona giuridica nell' importo di 1.000 dinari „.

Articolo 7

Questo Decreto entra in vigore dopo otto giorni dalla sua pubblicazione nel „Bollettino ufficiale del Comune di Buie „ e verra' applicato dal primo ottobre 1990.

CLASSE: 363-01/90-01/9
PROT.N. 2105-90-2
Buie, 18 ottobre 1990

ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE

IL PRESIDENTE
DELL' ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE
f.to Lucijan Benolić

IL PRESIDENTE
DELL' ASSEMBLEA DELLA CIA
NELL' ATTIVITA' ABITATIVA E
COMUNALE DEL COMUNE DI BUIE
f.to Ljudevit Veg

114

In base agli articoli 25, 27, 28, 37, 39, 41, 42, 47, 48, 50 e 63 della Legge sull' area fabbricabile („Narodne novine SRH „ nrr. 48/88 e 16/90) e all' articolo 1 del Decreto statutario sulle modifiche allo Statuto del Comune di Buie, l' Assemblea del Comune di Buie nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunita' locali e della Camera socio-politica del 18 ottobre 1990 ha emanato il

DECRETO

sulla modifica e integrazione al Decreto sulla
area fabbricabile

Articolo 1

Nel Decreto sull' area fabbricabile („Giornale ufficiale „ nrr 4/85, 51/85, 7/87 e 36/89) nell' articolo 7 nel comma quarto dopo la parola „vendita „ vengono aggiunte le parole „allo stesso tempo si possono presentare offerte per tutti i lotti messi a concorso „.

Articolo 2

Nell' articolo 3 il comma primo viene modificato e assume il seguente tenore:

„Assieme all' offerta per il concorso il concorrente e' tenuto a presentare la prova dell' avvenuta deposizione della cauzione nello ammontare del 10% dell' importo delle spese di preparazione del terreno, per ogni lotto che concorre „.

U članu 8. u stavu 3. brojka „30.“ zamjenjuje se brojem „15.“

Član 4.

Član 9. mijenja se i glasi:

„Gradjevinsko zemljište daje se na korištenje putem natječaja po općim uvjetima, učesniku koji ponudi najveći iznos na ime visine rente u ukupnoj naknadi, kada se radi o izgradnji objekata na atraktivnom području, te izgradnji poslovnih i stambeno poslovnih objekata na ostalom gradjevinskom zemljištu, u kojima poslovni prostor čini više od 50% ukupnog prostora.

Član 5.

U članu 10. u točki A) u podtočki 1. broj „50.“ zamjenjuje se brojem „100.“

U podtočki 2. broj „25.“ zamjenjuje se brojem „75.“, broj „20.“ zamjenjuje se brojem „50.“, broj „15.“ zamjenjuje se brojem „40.“

Točka B) mijenja se i glasi:

„B) - Radni uvjeti za svaku godinu radnog staža 1 bod.

U točki C)

Riječi „zbog njihove životne dobi (maloljetnost ili starost preko 55 odnosno 60 godina) ili nesposobnosti za rad.“ zamjenjuju se riječima „(prosudjuje se prema odredbama Zakona o braku i porodičnim odnosima).“

Točka D) mijenja se i glasi:

„D) Socijalni elementi

- pogoršano zdravstveno stanje sudionika u natječaju ili članova njegovog porodičnog domaćinstva ... 15 bodova

(dokazuje se rješenjem nadležne komisije o invalidnosti, tj. dokazom o pokrenutom postupku za utvrđivanje invalidnosti. Za maloljetne i nezaposlene članove pogoršano zdravstveno stanje dokazuje se odgovarajućim liječničkim uvjerenjem.)

Točke E), F) i C) stavljaju se van snage.

Član 6.

Član 11. Odluke stavlja se van snage.

Član 7.

U članu 13. u stavu 4. iza riječi „organo.“ briši se riječi: „Zajednice općina Rijeka.“

Član 8.

Član 14. mijenja se i glasi:

Nell' articolo 8 nel comma terzo il numero „30.“ viene sostituito con il numero „15.“

Articolo 4

L' articolo 9 viene modificato e assume il seguente tenore:

„L' area fabbricabile viene assegnata in uso tramite concorso con condizioni generali al concorrente che offrirà l' importo maggiore a titolo di ammontare della vendita nel compenso complessivo, quando si tratta di costruzione di impianti in zona attrattiva, nonché di costruzione di impianti d' affari e residenziali e d' affari su altra area fabbricabile, nei quali i vani d' affari superano il 50% dell' area complessiva.“

Articolo 5

Nell' articolo 10 nel punto A) ad 1 il numero „50.“ viene sostituito con il numero „100.“

Ad 2 il numero „25.“ viene sostituito con il numero „75.“, il numero „20.“ viene sostituito con il numero „50.“, il numero „15.“ viene sostituito con il numero „40.“

Il punto B) viene modificato e assume il seguente tenore:

„B - condizioni di lavoro per ogni anno di lavoro 1 punto.“

Nel punto C)

Le parole „per la loro età (minorenni o anziani oltre i 55 rispettivamente 60 anni) oppure inabilita' al lavoro.“ vengono sostituite con le parole „(viene giudicato ai sensi delle disposizioni della Legge sul matrimonio e sui rapporti familiari).“

Il punto D) viene modificato e assume il seguente tenore:

D) Elementi sociali:

Condizioni di salute peggiorate del concorrente oppure dei membri del nucleo familiare 15 punti

(viene provato con decisione della competente commissione di invalidita' cioe' con la prova sull' avvio del procedimento per lo accertamento dell' invalidita'. Le condizioni di salute peggiorate per i minorenni e per i membri disoccupati vengono provate con adeguati certificati medici.)

I punti E), F) e G) vengono abrogati.

Articolo 6

L' articolo 11 del Decreto viene abrogato.

Articolo 7

Nell' articolo 13 nel comma quarto dopo la parola „organo.“ vengono cancellate le parole „della Comunità dei comuni di Fiume.“

Articolo 8

L' articolo 14 viene modificato e assume il seguente tenore:

„Komisija nakon zaključenja natječaja rješenjem određuje najpovoljnijeg učesnika u natječaju.

Protiv rješenja iz stava 1. ovog člana, učesnik u natječaju ima pravo žalbe drugostepenom nadležnom organu, ako smatra da natječaj nije proveden prema propisanom postupku ili u skladu s uvjetima natječaja.

Član 9.

U članu 18. alineje 2. i 4. stavlja se van snage.

Alineja 3. postaje alineja 2.

Dodaje se nova alineja 3. koja glasi:

- poslovnih i stambeno-poslovnih objekata u kojima poslovni sadržaj čini preko 50% ukupnog prostora na području: k.o. Grožnjan, k.o. Momjan, k.o. Triban, k.o. Oprtalj, k.o. Zrenj, k.o. Sterna, k.o. Završje, k.o. Kostanjica, k.o. Krasica, k.o. Brdo, k.o. Merišće i k.o. Buje, osim grada Buje.

Dodaje se novi stav 2. koji glasi:

„Na atraktivnom području, građevinsko zemljište daje se na korištenje neposrednom pogodbom za izgradnju:

- objekata za potrebe zdravstva, socijalne zaštite, prosvjete, kulture i društvene brige o djeci, te drugih objekata od posebnog društvenog interesa,

- objekata za potrebe državnih organa,

- objekata infrastrukture,

- zgrada i stanova koji se daju u zamjenu za objekte koji se ruše na atraktivnom području, za potrebe uređivanja građevinskog zemljišta i provođenja provedbenog plana,

- stambene zgrade, prijašnjem vlasniku građevinskog zemljišta na atraktivnom području, kojem je za građevinsko zemljište na kojem prema provedbenom planu nije predviđena izgradnja takve zgrade, umjesto naknade u novcu, dana na korištenje druga parcela,

- objekata u granicama djelomično izgrađenih turističkih naselja, radi dovršenja istih.

Član 10.

Član 19. stavlja se van snage.

Član 11.

U članu 20. broj „49. zamjenjuje se brojem „60. a broj „25%“ zamjenjuje se brojem „30%“.

Član 12.

U članu 31. dodaje se stav 2. koji glasi:

„A chiusura del concorso la commissione stabilisce con una decisione il concorrente piu' vantaggioso.

Contro la decisione di cui al comma primo di questo articolo, il concorrente puo' presentare ricorso al competente organo di seconda istanza, se ritiene che il concorso non sia stato attuato conforme al procedimento prescritto oppure in conformita' alle condizioni del concorso.

Articolo 9

Nell' articolo 18 gli alinea secondo e quarto vengono abrogati.

L' alinea terzo viene abrogato.

Viene aggiunto un nuovo alinea terzo dal seguente tenore:

- di impianti d' affari e d' affari e residenziali nei quali i vani di affari superano il 50% dello spazio complessivo nel comprensorio del c.c. di Grisignana, del c.c. di Momiano, del c.c. di Tribano, del c.c. di Portole, del c.c. di Sdregna, del c.c. Sterna, del c.c. di Piemonte, del c.c. di Castagna, del c.c. di Crassiza, del c.c. di Berda, del c.c. di Merischie e del c.c. di Buie, ad eccezione della citta' di Buie.

Viene aggiunto un nuovo comma, il comma secondo, dal seguente tenore:

„Nella zona attrattiva, l' area fabbricabile viene assegnata in uso mediante contratto diretto per la costruzione di:

- impianti per i bisogni della sanita', dell' assistenza sociale, dell' insegnamento, della cultura e della cura sociale dell' infanzia nonche' di altri impianti di particolare interesse sociale,

- impianti per i bisogni di organi statali,

- opere dell' infrastruttura,

- edifici e alloggi di permuta per gli impianti che vengono abbattuti nella zona attrattiva, per i bisogni di assetto dell' area fabbricabile e l' attuazione del piano d' esecuzione,

- edifici d' abitazione all' ex proprietario di terreni nella zona attrattiva, al quale per l' area fabbricabile sulla quale in base al piano d' esecuzione non e' prevista la costruzione di tale edificio, invece del compenso in denaro e' stato assegnato in uso un altro lotto,

- impianti entro i limiti degli insediamenti turistici parzialmente costruiti, per la loro terminazione.

Articolo 10

L' articolo 19 viene abrogato.

Articolo 11

Nell' articolo 20 il numero „49. viene sostituito con il numero „60. e il numero „25%“ viene sostituito con il numero „30%“.

Articolo 12

Nell' articolo 31 viene aggiunto il comma secondo dal seguente tenore:

„Novi korisnik plaća naknadu za zemljište u roku od 15 dana od dana prijema rješenja o dodjeli zemljišta.

Na izričit zahtjev novog korisnika odobrava se plaćanje naknade i u ratama uz uvjet isplate 25% naknade u roku od 15 dana, a ostatka u polugodišnjim obrocima u roku od 2 godine, uz obavezno obračunavanje kamata na nenaplaćeni iznos, prema odredbama Zakona.

Član 13.

U članu 35. alineja 5. stavlja se van snage.

Član 14.

U članu 38. u stavu 1. u alineji 1. dodaje se točka 6. koja glasi:

„k.o. Brtonigla - samo naselje Karigador „.

U stavu 2. riječ „dvostrukog „ zamjenjuje se riječju „jednostrukog „.

U alineji 2. u točki 7. iza riječi Brtonigla dodaju se riječi „osim naselja Karigador „.

U stavu 3. riječi „jednog i pol puta „ zamjenjuju se brojem „0,75% „.

U stavu 4. riječi „jednostrukog „ zamjenjuju se brojem „0,50% „.

Stav 5. mijenja se i glasi:

„Renta se ne utvrđuje „.

Iza stava 5. dodaje se novi stav 6. koji glasi:

„Na atraktivnom području utvrđuje se početni iznos rente u visini peterostrukog iznosa prosječne naknade koja pripada ranijem vlasniku, odnosno korisniku zemljišta „.

Član 15.

U članu 39. alineje 1, 2, 7. i 9. stavljaju se van snage.

Član 16.

Član 42. stavlja se van snage.

Član 17.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana nakon objave u „Službenim novinama općine Buje „.

Član 18.

Ovlašćuje se Stručna služba Skupštine općine Buje i Izvršnog vijeća da utvrdi i izda prečišćeni tekst Odluke o građevinskom zemljištu.

KLASA: 944-02/90-01/5

URBROJ: 2105-01-90-1

Buje, 18. listopada 1990.

„Il nuovo utente paga il compenso per il terreno nel termine di 15 giorni dalla ricevuta della decisione sull' assegnazione dell' area.

Su richiesta esplicita del nuovo utente viene acconsentito il pagamento del compenso anche in rate a condizione che il 25% del compenso venga versato nel termine di 15 giorni, e il rimanente in rate semestrali nel termine di 2 anni, con il computo obbligatorio degli interessi sull' importo non versato, conforme alle disposizioni della Legge „.

Articolo 13

Nell' articolo 35 l' alineja quinto viene abrogato.

Articolo 14

Nell' articolo 38 nel comma primo nell' alineja primo viene aggiunto il punto sei dal seguente tenore:

„c.c. di Verteneglio - soltanto l' abitato di Carigador „.

Nel comma secondo la parola „doppio „ viene sostituita con la parola „uno „.

Nell' alineja secondo nel punto 7 dopo la parola „Verteneglio „ vengono aggiunte le parole „all' infuori dell' abitato di Carigador „.

Nel comma terzo le parole „una volta e mezza „ vengono sostituite con il numero „0,75% „.

Nel comma quarto la parola „un „ viene sostituita con il numero „0,50% „.

Il comma quinto viene modificato e assume il seguente tenore:

„La vendita non viene stabilita „.

Dopo il comma quinto viene aggiunto un nuovo comma sesto dal seguente tenore:

„Nella zona attrattiva viene stabilito l' importo iniziale della vendita nell' ammontare dell' importo quintuplo del compenso medio che appartiene all' ex proprietario, rispettivamente all' utente del terreno „.

Articolo 15

Nell' articolo 39 gli alineja uno, due, sette e nove vengono abrogati.

Articolo 16

L' articolo 42 viene abrogato.

Articolo 17

Questo Decreto entra in vigore dopo otto giorni dalla sua pubblicazione nel „Bollettino ufficiale del Comune di Buie „.

Articolo 18

Si autorizza il Servizio tecnico dell' Assemblea del Comune di Buie e del Consiglio esecutivo a determinare e pubblicare il testo riveduto del Decreto sull' area fabbricabile.

CLASSE: 944-02/90-01/5

PROT.N. 2105-01-90-1

Buie, 18 ottobre 1990

SKUPŠTINA OPĆINE BUJE

PREDSJEDNIK
SKUPŠTINE OPĆINE BUJE
Lucijan Benolić, v.r.

115

Na osnovi člana 21. Pravilnika o knjiženju doprinosa i poreza građana („Službeni list SFRJ“, broj 52/1966) i člana 1. Statutarne odluke o izmjenama Statuta općine Buje, Skupština općine Buje na sjednici Vijeća udruženog rada, Vijeća mjesnih zajednica i Društveno-političkog vijeća 18. 10. 1990. godine, donosi

ODLUKU

o odobrenju poreznog završnog računa općine Buje za 1989. godinu

Član 1.

Godišnji porezni završni račun općine Buje za 1989. godinu za prihode od stanovništva sadrži:

- potraživanje preneseno iz 1988. godine sa
tekućim zaduženjem u 1989. godini . 9.545.765,30
- naplaćeno u toku 1989. godine 9.324.690,20
- nenaplaćeno potraživanje na dan 31.12.1989. 221.075,10

Član 2.

Odobrava se porezni završni račun prihoda od stanovništva općine Buje za 1989. godinu i daje se razrješnica računopolagaču.

Član 3.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana nakon objave u „Službenim novinama općine Buje“.

KLASA: 400-05/90-01/1
URBROJ: 2105-01-90-1
Buje, 18. listopada 1990.

SKUPŠTINA OPĆINE BUJE

PREDSJEDNIK
SKUPŠTINE OPĆINE BUJE
Lucijan Benolić, v.r.

116

Na temelju članova 19. i 26. Zakona o prostornom planiranju i uređivanju prostora („Narodne novine SRH“,

ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUJE

IL PRESIDENTE
DELL' ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUJE
f.to Lucijan Benolić

115

In base all' articolo 21 del Regolamento sull' allibramento dei contributi e delle imposte dei cittadini („Službeni list SFRJ“, nro 52/66) e all' articolo 1 del Decreto statutario sulle modifiche allo Statuto del Comune di Buie, l' Assemblea del Comune di Buie nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunità locali e della Camera socio-politica del 18 ottobre 1990 ha emanato il

DECRETO

sull' approvazione del Conto consuntivo delle imposte del Comune di Buie per il 1989

Articolo 1

Il Conto consuntivo annuale delle imposte per il 1989 riguardante le entrate dalla popolazione comprende:

- credito riportato dal 1988 con l' addebitamento
corrente nel 1989 9.545.765,30
- riscosso durante il 1989 9.324.690,20
- credito non riscosso al giorno 31-XII-1989 221.075,10

Articolo 2

Viene approvato il Conto consuntivo delle imposte sulle entrate dalla popolazione del Comune di Buie per il 1989 e si dà lo svincolo al gerente responsabile.

Articolo 3

Questo Decreto entra in vigore dopo otto giorni dalla sua pubblicazione nel „Bollettino ufficiale del Comune di Buie“.

CLASSE: 400-05/90-01/1
PROT.N.: 2105-01-90-1
Buie, 18 ottobre 1990

ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUJE

IL PRESIDENTE
DELL' ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUJE
f.to Lucijan Benolić

116

In base agli articoli 19 e 26 della Legge sulla pianificazione territoriale e sull' assetto del territorio („Narodne novine SRH“, nrr.

broj 54/80, 16/86) i člana 1. Statutarne odluke o izmjenama Statuta općine Buje, Skupština općine Buje na sjednici Vijeća udruženog rada, Vijeća mjesnih zajednica i Društveno-političkog vijeća 18. listopada 1990. godine, donosi

ODLUKU

o izmjeni i dopuni Odluke o donošenju provedbenog urbanističkog plana industrijske zone "Ungarija" - UMAG

Član 1.

U Odluci o donošenju provedbenog urbanističkog plana industrijske zone „Ungarija“. Umag („Službene novine općine Buje“, broj 5/90) u provedbi odredba u članu 1. riječ „Sjeveroistočno.“ zamjenjuje se sa rječju „jugoistočno.“

Član 2.

U članu 23. na kraju člana broj „2.“ zamjenjuje se brojem „3.“

Dodaje se novi stav 2. koji glasi:

„U grafičkom prilogu br. 4. strelicom je označeno mjesto priključka parcele na javni put, koje, međutim može biti u bilo kojem mjestu uzduž naznačene granice parcele, s tim, da poštuju pravila sigurnosti u prometu.“

Član 3.

Ova odluka stupa na snagu osmog dana nakon objave u „Službenim novinama općine Buje.“

KLASA: 350-03/89-04/7
URBROJ: 2105-01-90-6
Buje, 18. listopada 1990.

SKUPŠTINA OPĆINE BUJE

PREDSJEDNIK
SKUPŠTINE OPĆINE BUJE
Lucijan Benolić, v.r.

117

Na temelju članova 19. i 24. Zakona o prostornom planiranju i uređivanju prostora („Narodne novine SRH“, broj 54/80, 16/86) i člana 1. Statutarne odluke o izmjenama Statuta općine Buje, Skupština općine Buje na sjednici Vijeća udruženog rada, Vijeća mjesnih zajednica i Društveno-političkog vijeća 18. listopada 1990. godine, donosi

54/80, 16/86) e all' articolo 1 del Decreto statuario sulle modifiche allo Statuto del Comune di Buie, l' Assemblée del Comune di Buie nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunità locali e della Camera socio-politica del 18 ottobre 1990 ha emanato il

DECRETO

sulla modifica e integrazione al Decreto sulla emanazione del piano urbanistico d' esecuzione della zona industriale "Ungaria"- Umago

Articolo 1

Nel Decreto sull' emanazione del Piano urbanistico d' esecuzione della zona industriale „Ungaria“. Umago („Bollettino ufficiale del Comune di Buie“, nro 5/90) nelle disposizioni d' esecuzione nello articolo 1 la parola „nord-est.“ viene sostituita con la parola „sud-est.“

Articolo 2

Nell' articolo 2 al termine dell' articolo il numero „2.“ viene sostituito con il numero „3.“

Viene aggiunto un nuovo comma secondo dal seguente tenore:

„Nell' allegato grafico nro 4 con una freccetta e' segnato il punto di allacciamento del lotto alla viaria pubblica, il quale pero' puo' essere in qualsiasi posto lungo il limite indicato del lotto, con cio' che vengano rispettate le regole della sicurezza del traffico.“

Articolo 3

Questo Decreto entra in vigore dopo otto giorni dalla sua pubblicazione nel „Bollettino ufficiale del Comune di Buie.“

CLASSE: 350-03/89-04/7
PROT.N.: 2105-01-90-6
Buie, 18 ottobre 1990

ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE

IL PRESIDENTE
DELL' ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE
f.to Lucijan Benolić

117

In base agli articoli 19 e 26 della Legge sulla pianificazione territoriale e sull' assetto del territorio („Narodne novine SRH“, nrr. 54/80, 16/86) e all' articolo 1 del Decreto statuario sulle modifiche allo Statuto del Comune di Buie, l' Assemblée del Comune di Buie nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunità locali e della Camera socio-politica del 18 ottobre 1990 ha emanato il

ODLUKU

o izmjeni i dopuni Odluke o donošenju provedbenog urbanističkog plana opskrbne zone "Ungarija" - UMAG

Član 1.

U Odluci o donošenju provedbenog urbanističkog plana opskrbne zone „Ungarija“ Umag („Službene novine općine Buje“, broj 4/90) u glavi B) člana 2. iza točke 4. dodaje se točka 5. koja glasi: „5. Idejno rješenje zelenih površina 1:1000..“

Točka 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11. i 12. postaju točke 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12. i 13..

Član 2.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana nakon objave u „Službenim novinama općine Buje..“

KLASA: 350-03/89-04/8
URBROJ: 2105-01-90-8
Buje, 18. listopada 1990.

SKUPŠTINA OPĆINE BUJE

PREDSJEDNIK
SKUPŠTINE OPĆINE BUJE
Lucijan Benolić, v.r.

118

Na temelju članova 19. i 24. Zakona o prostornom planiranju i uređivanju prostora („Narodne novine SRH“, broj 54/80, 16/86) i člana 1. Statutarne odluke o izmjenama Statuta općine Buje, Skupština općine Buje na sjednici Vijeća udruženog rada, Vijeća mjesnih zajednica i Društveno-političkog vijeća 18. listopada 1990. godine, donosi,

ODLUKU

o izmjeni Odluke o donošenju provedbenog urbanističkog plana stambenog naselja "Murine" UMAG

Član 1.

U Odluci o donošenju provedbenog urbanističkog plana stambenog naselja „MURINE“ Umag („Službene novine općine Buje“, br. 4/90) u glavi B) člana 2. iza točke 4. dodaje se točka 5. koja glasi: „5. Idejno rješenje zelenih površina 1:1000..“

Točka 5, 6, 7, 8, 9, 10, i 11. postaju točke 6, 7, 8, 9, 10, 11, i 12.. Točka 12. briše se.

DECRETO

sull' integrazione al Decreto sull' emanazione del Piano urbanistico d' esecuzione della zona di approvvigionamento "Ungaria" Umago

Articolo 1

Nel Decreto sull' emanazione del Piano urbanistico d' esecuzione della zona di approvvigionamento „Ungaria“ Umago („Bollettino ufficiale del Comune di Buie“, nro 4/90) nell' articolo 2 nella parte grafica dopo il punto 4 viene aggiunto il punto 5 del seguente tenore: „5. Soluzione concettuale delle aree verdi 1:1000..“

I punti 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 e 12 diventano punti 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 e 13..

Articolo 2

Questo Decreto entra in vigore dopo otto giorni dalla sua pubblicazione nel „Bollettino ufficiale del Comune di Buie..“

CLASSE: 350-03/89-04/6
PROT.N.: 2105-01-90-8
Buie, 18 ottobre 1990

ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE

IL PRESIDENTE
DELL' ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE
f.to Lucijan Benolić

118

In base agli articoli 19 e 26 della Legge sulla pianificazione territoriale e sull' assetto del territorio („Narodne novine SRH“, nrr. 54/80, 16/86) e all' articolo 1 del Decreto statutario sulle modifiche allo Statuto del Comune di Buie, l' Assemblea del Comune di Buie nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunità locali e della Camera socio-politica del 18 ottobre 1990 ha emanato il

DECRETO

sulla modifica e integrazione al Decreto sulla emanazione del Piano urbanistico d' esecuzione dell' abitato residenziale "MORNO" UMAGO

Articolo 1

Nel Decreto sull' emanazione del Piano urbanistico d' esecuzione dell' abitato residenziale „MORNO“ Umago („Bollettino ufficiale del Comune di Buie“, nro 4/90) nell' articolo 2 nella parte grafica dopo il punto 4 viene aggiunto il punto 5 del seguente tenore: „5. Soluzione concettuale delle aree verdi 1:1000..“

I punti 5, 6, 7, 8, 9, 10 e 11 diventano punti 6, 7, 8, 9, 10, 11 e 12..

Član 2.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana nakon objave u „Službenim novinama općine Buje“.

KLASA: 350-03/89-04/6
URBROJ: 2105-01-90-8
Buje, 18. listopada 1990.

SKUPŠTINA OPĆINE BUJE

PREDSJEDNIK
SKUPŠTINE OPĆINE BUJE
Lucijan Benolić, v.r.

119

Na temelju člana 15. stav 2. i člana 16. stav 2. Zakona o građevinskom zemljištu („Narodne novine SRH“, broj 48/88 i 16/90) i člana 1. Statutarne odluke o izmjenama Statuta općine Buje, Skupština općine Buje na zajedničkoj sjednici Vijeća udruženog rada, Vijeća mjesnih zajednica i Društveno-političkog vijeća 18. listopada 1990. godine, donosi

ODLUKU

o stavljanju van snage Odluke o prijenosu zemljišta u društveno vlasništvo u naselju - Plovanija

Član 1.

Ovom Odlukom stavlja se van snage Odluka o prijenosu zemljišta u društveno vlasništvo u naselju Kaldanija broj: 02-643/81 od 13. svibnja 1981. god. („Službene novine“, broj 37/81).

Član 2.

Danom stupanja na snagu ove Odluke, prestaje pravo korištenja zemljišta, a bivši korisnici stiču pravo vlasništva istog.

Član 3.

Po stupanju na snagu ove Odluke ista se dostavlja zemljišnoj knjižnoj službi Općinskog suda Buje radi provedbe u zemljišnim knjigama.

Član 4.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana po objavi u „Službenim novinama općine Buje“.

KLASA: 944-02/90-01/3
URBROJ: 2105-01-90-1
Buje, 18. listopada 1990.

SKUPŠTINA OPĆINE BUJE

PREDSJEDNIK
SKUPŠTINE OPĆINE BUJE
Lucijan Benolić, v.r.

Articolo 2

Questo Decreto entra in vigore dopo otto giorni dalla sua pubblicazione nel „Bollettino ufficiale del Comune di Buie“.

CLASSE: 350-03/89-04/6
PROT.N.: 2105-01-90-8
Buie, 18 ottobre 1990

ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE

IL PRESIDENTE
DELL' ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE
f.to Lucijan Benolić

119

In base all' articolo 15 comma secondo e all' articolo 16 comma secondo della Legge sull' area fabbricabile („Narodne novine SRH“, nrr. 48/88 e 16/90) nonche' all' articolo 1 del Decreto statuario sulle modifiche allo Statuto del Comune di Buie, la Assemblea del Comune di Buie nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunita' locali e della Camera socio-politica del 18 ottobre 1990 ha emanato il

DECRETO

sull' abrogazione del Decreto sul trasferimento di terreni in proprieta' sociale nell' abitato di Plovania

Articolo 1

Con questo Decreto viene abrogato il Decreto sul trasferimento di terreni in proprieta' sociale nell' abitato di Kaldania („Giornale ufficiale“, nro 37/81).

Articolo 2

Con l' entrata in vigore di questo Decreto cessa il diritto d' uso del terreno, e gli ex proprietari acquistano il diritto di proprieta' del terreno citato.

Articolo 3

Dopo l' entrata in vigore questo Decreto viene recapitato allo Ufficio tavolare del Tribunale comunale di Buie per la voltura tavolare.

Articolo 4

Questo Decreto entra in vigore dopo otto giorni dalla pubblicazione nel „Bollettino ufficiale del Comune di Buie“.

CLASSE: 944-02/90-01/3
PROT.N.: 2105-01-90-1
Buie, 18 ottobre 1990

ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE

IL PRESIDENTE
DELL' ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE
f.to Lucijan Benolić

120

Na temelju člana 15. stav 2. i člana 16. stav 2. Zakona o građevinskom zemljištu („Narodne novine SRH.“ broj 48/88 i 16/90) i člana 1. Statutarne odluke o izmjenama Statuta općine Buje, Skupština općine Buje na zajedničkoj sjednici Vijeća udruženog rada, Vijeća mjesnih zajednica i Društveno-političkog vijeća 18. listopada 1990. godine, donosi

ODLUKU

o stavljanju van snage Odluke o prijenosu zemljišta u društveno vlasništvo u naselju
- Kaštel

Član 1.

Ovom Odlukom stavlja se van snage Odluka o prijenosu zemljišta u društveno vlasništvo u naselju Kaldanija broj: 02-645/81 od 13. svibnja 1981. god. („Službene novine“, broj 37/81).

Član 2.

Danom stupanja na snagu ove Odluke, prestaje pravo korištenja zemljišta, a bivši korisnici stiču pravo vlasništva istog.

Član 3.

Po stupanju na snagu ove Odluke ista se dostavlja zemljišnoj knjžnoj službi Općinskog suda Buje radi provedbe u zemljišnim knjigama.

Član 4.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana po objavi u „Službenim novinama općine Buje“.

KLASA: 944-02/90-01/4
URBROJ: 2105-01-90-1
Buje, 18. listopada 1990.

SKUPŠTINA OPĆINE BUJE

PREDSJEDNIK
SKUPŠTINE OPĆINE BUJE
Lucijan Benolić, v.r.

121

Na temelju člana 15. stav 2. i člana 16. stav 2. Zakona o građevinskom zemljištu („Narodne novine SRH.“ broj 48/88 i 16/90) i člana 1. Statutarne odluke o izmjenama Statuta općine Buje, Skupština općine Buje na zajedničkoj sjednici Vijeća udruženog rada, Vijeća mjesnih zajednica i Društveno-političkog vijeća 18. listopada 1990. godine, donosi

120

In base all' articolo 15 comma secondo e all' articolo 16 comma secondo della Legge sull' area fabbricabile („Narodne novine SRH.“, nrr. 48/88 e 16/90) nonche' all' articolo 1 del Decreto statuario sulle modifiche allo Statuto del Comune di Buie, la Assemblée del Comune di Buie nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunita' locali e della Camera socio-politica del 18 ottobre 1990 ha emanato il

DECRETO

sull' abrogazione del Decreto sul trasferimento di terreni in proprieta' sociale nell' abitato di Castelvenero

Articolo 1

Con questo Decreto viene abrogato il Decreto sul trasferimento di terreni in proprieta' sociale nell' abitato di Caldania („Giornale ufficiale“, nro 37/81).

Articolo 2

Con l' entrata in vigore di questo Decreto cessa il diritto d' uso del terreno, e gli ex proprietari acquistano il diritto di proprieta' del terreno citato.

Articolo 3

Dopo l' entrata in vigore questo Decreto viene recapitato allo Ufficio tavolare del Tribunale comunale di Buie per la voltura tavolare.

Articolo 4

Questo Decreto entra in vigore dopo otto giorni dalla pubblicazione nel „Bollettino ufficiale del Comune di Buie“.

CLASSE: 944-02/90-01/4
PROT.N. 2105-01-90-1
Buie, 18 ottobre 1990

ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUJE

IL PRESIDENTE
DELL' ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUJE
f.to Lucijan Benolić

121

In base all' articolo 15 comma secondo e all' articolo 16 comma secondo della Legge sull' area fabbricabile („Narodne novine SRH.“, nrr. 48/88 e 16/90) nonche' all' articolo 1 del Decreto statuario sulle modifiche allo Statuto del Comune di Buie, la Assemblée del Comune di Buie nella seduta della Camera del lavoro associato, della Camera delle comunita' locali e della Camera socio-politica del 18 ottobre 1990 ha emanato il

ODLUKU

o stavljanju van snage Odluke o prijenosu
zemljišta u društveno vlasništvo u naselju
- Kaldanija

Član 1.

Ovom Odlukom stavlja se van snage Odluka o prijenosu zemljišta u društveno vlasništvo u naselju Kaldanija broj: 02-644/81 od 13. svibnja 1981. god. („Službene novine“ broj 37/81).

Član 2.

Danom stupanja na snagu ove Odluke, prestaje pravo korištenja zemljišta, a bivši korisnici stiču pravo vlasništva istog.

Član 3.

Po stupanju na snagu ove Odluke ista se dostavlja zemljišno knjižnoj službi Općinskog suda Buje radi provedbe u zemljišnim knjigama.

Član 4.

Ova Odluka stupa na snagu osmog dana po objavi u „Službenim novinama općine Buje“.

KLASA: 944-02/90-01/2
URBROJ: 2105-01-90-1
Buje, 18. listopada 1990.

SKUPŠTINA OPĆINE BUJE

PREDSJEDNIK
SKUPŠTINE OPĆINE BUJE
Lucijan Benolić, v.r.

DECRETO

sull' abrogazione del Decreto sul trasferimento
di terreni in proprietà sociale nell' abitato di
Caldania

Articolo 1

Con questo Decreto viene abrogato il Decreto sul trasferimento di terreni in proprietà sociale nell' abitato di Caldania („Giornale ufficiale“ nro 37/81).

Articolo 2

Con l' entrata in vigore di questo Decreto cessa il diritto d' uso del terreno, e gli ex proprietari acquistano il diritto di proprietà del terreno citato.

Articolo 3

Dopo l' entrata in vigore questo Decreto viene recapitato allo Ufficio tavolare del Tribunale comunale di Buie per la voltura tavolare.

Articolo 4

Questo Decreto entra in vigore dopo otto giorni dalla pubblicazione nel „Bollettino ufficiale del Comune di Buie“.

CLASSE: 944-02/90-01/2
PROT.N. 2105-01-90-1
Buie, 18 ottobre 1990

ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE

IL PRESIDENTE
DELL' ASSEMBLEA DEL COMUNE DI BUIE
f.to Lucijan Benolić